

# Hymn

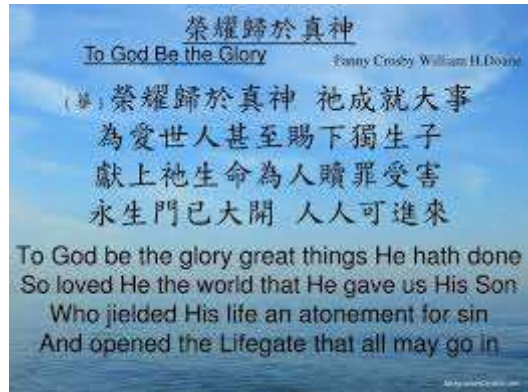
## To God Be The Glory

Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

# 聖歌

## 榮耀歸於真神

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>


Date: February 4 2023



# 榮耀歸於真神 To God Be The Glory

詞: Fanny Crosby 曲: William H. Doane 譯: 劉福群/何統雄 編: 余遠淳

G D/F# G C



榮 耀 歸 於 真 神, 祂 成 就 大 事, 為 愛 世 人  
 救 主 流 寶 血, 何 等 全 備 救 恩; 真 神 應 許  
 父 神 啟 示 真 理, 祂 成 就 大 事, 藉 聖 子 耶  
 To God be the glo - ry, great things He hath done, So loved He the  
 O per - fect re - demp - tion, the pur - chase of blood, To ev - ry be -  
 Great things He hath taught us, great things He hath done, And great our re -

7 G A7 D7 G D/F#



甚 至 賜 下 獨 生 子, 獻 上 祂 生 命 為 人 贖 罪 受  
 賜 給 凡 信 祂 的 人; 罪 人 中 之 罪 魁 若 真 心 相  
 蘇 我 們 歡 欣 無 比, 將 來 見 主 面 我 們 必 更 驚  
 world that He gave us His Son, Who yield - ed His life an a - tone - ment for  
 liev - er the prom - ise of God; The vil - est of - fen - der who tru - ly be -  
 joic - ing thro' Je - sus the Son; But pur - er, and high - er, and great - er will

13 G G7 C G/D G/D D7 G G



害, 永 生 門 已 大 開 人 人 可 進 來。  
 信, 一 信 靠 主 就 必 得 赦 罪 之 恩。  
 訝, 何 等 奇 妙 改 變, 更 純 潔 無 瑕。 讚 美 主, 讚 美  
 sin, And o - pened the life - gate that all may go in. Praise the Lord, praise the  
 lieves, That mo - ment from Je - sus a par - don re - ceives.  
 be Our wond - er, our trans - port, when Je - sus we see.

19 G Em Am D7 D7 D7 G



主, 全 地 聆 聽 主 聲; 讚 美 主, 讚 美 主, 萬 民 快 樂 歡 欣; 請  
 Lord, Let the earth hear His voice! Praise the Lord, praise the Lord, Let the peo - ple re - joice! O

26 G D/F# G C G/D G/D D7 G



來 藉 聖 子 耶 穌 來 到 父 前, 榮 耀 歸 主, 祂 已 成 就 大 事 工  
 come to the Fa - ther thro' Je - sus the Son, And give Him the glo - ry, great things He hath done.

# 荣耀归于真神

FANNY J. CROSBY.  
1820-1915

To God Be the Glory

WILLIAM H. DOANE  
1832-1915

5 | 5 - 6 7 | 1 5 1 | 2 5 2 | 3 - 3 | 4 6 4 |

1. 荣 耀 归 于 天 父, 祂 爱 怜 世 人! 为 救 我 们  
2. 神 的 赦 罪 恩 典, 因 主 而 广 布, 不 论 什 么  
3. 救 主 恩 训 导 我, 学 圣 洁 公 义, 我 虽 活 在

3 1 3 | 3 2 6 | 2 - 5 | 5 - 6 7 | 1 5 1 |

罪 人 赐 下 独 生 子, 救 主 甘 心 情 愿 为  
罪 人 靠 主 都 得 赎, 即 便 罪 孽 深 重 若  
世 却 安 乐 如 在 天, 荣 耀 那 日 我 要 亲

2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | 1 7 1 | 3 3 2 | 1 - - |

我 们 舍 命, 要 开 一 道 恩 门, 使 我 们 得 生.  
真 信 接 受, 就 能 够 蒙 赦 免, 永 远 不 再 提.  
见 主 荣 面, 主 的 超 然, 荣 美, 我 惊 讶 不 已.

3 . 4 | 5 - 3 . 4 | 5 - 5 . 3 | 1 2 3 | 2 - 2 . 3 | 4 -

(副歌) 赞 美 主, 赞 美 主, 全 地 当 尊 祂 名! 赞 美 主,

2 . 3 | 4 - 4 2 | 5 5 4 | 3 - 5 | 5 - 6 7 | 1 5

赞 美 主, 万 民 都 当 欢 欣! 藉 着 圣 子 耶 稣

1 | 2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | 1 7 1 | 3 3 2 | 1 - ||

可 亲 近 天 父, 祂 已 完 成 救 赎. 荣 耀 归 天 父!

# 首页颂主新歌

## 062 荣耀归于真神

1. 荣耀归于真神，他成就大事，  
为爱世人甚至赐下独生子，  
献上他生命为人赎罪受害，  
永生门已大开，人人可进来。

赞美主，赞美主，全地听主声音！  
赞美主，赞美主，万民快乐高兴！  
请来，藉主耶稣进入父家中，  
荣耀归主，他已成就大事工。

2. 赎罪完全救恩，主宝血功勋，  
凡信者得永生，神应许世人，  
只要我众罪人真心接纳主，  
一经信靠耶稣，必蒙他饶恕。

赞美主，赞美主，全地听主声音！  
赞美主，赞美主，万民快乐高兴！  
请来，藉主耶稣进入父家中，  
荣耀归主，他已成就大事工。

3. 荣耀归于真神，他成就大事，  
藉圣子耶稣我们得大欢喜，  
至圣至尊荣我主耶稣基督，  
将来得见主面何等感恩福。

赞美主，赞美主，全地听主声音！  
赞美主，赞美主，万民快乐高兴！  
请来，藉主耶稣进入父家中，  
荣耀归主，他已成就大事工。

诗歌背景资料：

芬妮·克罗斯比（Fanny J. Crosby 1823-1915）美国人，在出生六个月时，因感冒被误诊而失明。她八岁时开始写诗，十五岁时就读于纽约盲童学校。在校中，她的诗曾多次获奖。毕业后任教该校达十一年之久。1858年，她嫁给盲乐师梵阿斯丁（Alexander Van Alstyne），两人以大半时间服务盲童。

芬妮在四十一岁时写下第一首圣诗，到四十四岁时决定以此为其终生工作。她一共写了八千四百多首圣诗，她的诗歌洋溢着坚定信心和喜乐，许多著名的奋兴家及圣乐家都喜爱在大公中唱她的圣诗，或特约她写圣诗，她真不愧是圣诗作者中的桂冠诗人。芬妮所写的诗歌，有两大类：一类是说到她和主的交通及对主的倚靠，如《有福确据》（Blessed Assurance），《一路引导》（All the Way My Saviour Leads Me），《靠恩得救》（Saved by Grace）等。另一类是述说救赎的大爱和罪人得赦，如《莫把我弃掉》（Pass Me Not），《今呼召你》（Jesus Is Tenderly Calling），《你的罪虽像硃红》（Though Your Sins Be As Scarlet）等等。

芬妮从未埋怨令她失明的庸医，反而说：“我相信仁慈的主与他奇妙的旨意，他用这种方法，将我分别为圣，使我有机会作他指派我的事工。”“我若不瞎眼，就绝不会得到这样好的教育，也不会训练成如此强的记忆，更不能使这许多人得到益处。”在她九十岁的庆生宴上，她说：“在这广大的世界上，没有比讲主的故事给我更大的快乐，因为这是我的信息……我对神的爱和圣经的真理，在九十岁时比十九岁更宝贵、更坚定。”她深觉神的恩典是足够她用的，因为在基督里的信心，是足以战胜人生旅途中任何不测的变化。她的诗歌，安慰和激励了许许多多的人，当人们唱她诗歌，或知道她的身世时，便能从她的身上看到神的慈爱，信实，大能，奇妙和荣耀！

《荣耀归于真神》是写于1875年，由杜恩谱曲。1952年葛理翰布道团在英国各地布道，有一位牧师建议将这首诗歌编入布道会歌集中，在伦敦布道会中选唱这首诗后，深受信徒喜爱，以后，在整个月的聚会中，几乎每晚大家要唱这首歌。他们回美国后，发现在旧版的诗集中早已有这首诗，但新编的圣诗集中却删去了这首诗歌，于是他们立即把它编入布道诗选中。一首被人遗忘了的美国福音诗歌，由于英国人的热爱，再次在世界各地流行起来。

本诗稍异于芬妮一贯以见证作诗的风格，全诗以赞美神为主题。曲调活泼明快，副歌中的两个“赞美主”乐音高昂。第二个“赞美主”好像是第一个“赞美主”的回声，充分表达赞美之意。

在芬妮的自传中，她写道：

“我的心灵何其快乐，虽我目已失明，  
我仍坚决在这世上，作个知足的人；  
许多幸福我能享受，他人无法得到，  
我决不会因我目盲，痛苦悲叹哀号！”

榮耀權能  
62

榮耀歸於真神  
To God Be the Glory

選佈道詩選 49  
第2節 麥福蘭明譯, 1956  
FANNY J. CROSBY, 1875

TO GOD BE THE GLORY 11 11 11 11 11 11 11  
WILLIAM H. DOANE, 1875

5 | 5 - 6 7 | 1 5 1 | 2 5 2 | 3 - 3 | 4 6 4 | 3 1 3 | 3 2 6 | 2 - |

1. 榮耀歸於真神, 祂成就大事, 為愛世人甚至賜下獨生子,  
2. 贖罪完全救恩, 主寶血功勳, 凡信者得永生, 神應許世人:  
3. 榮耀歸於真神, 祂成就大事, 藉聖子耶穌我們得大歡喜:

5 | 5 - 6 7 | 1 5 1 | 2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | 1 7 1 | 3 3 2 | 1 - |

獻上祂生命為人贖罪受害, 永生門已大開, 人人可進來。  
只要我眾罪人真心接納主, 一經信靠耶穌, 必蒙祂饒恕。  
至聖至尊榮我主耶穌基督, 將來得見主面何等恩福。

3. 4 | 5 - 3. 4 | 5 - 5. 3 | 1 2 3 | 2 - 2. 3 | 4 - |

(副歌)  
讚美主, 讚美主, 全地聽主聲音! 讚美主,

2. 3 | 4 - 4 2 | 5 5 4 | 3 - 5 | 5 - 6 7 | 1 5

讚美主, 萬民快樂高興! 請來, 藉主耶穌

1 | 2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | 1 7 1 | 3 3 2 | 1 - ||

進入父家中, 榮耀歸主, 祂已成就大事工。

bA调 3/4  
FANNY J. CROSBY,  
1820-1915

# 荣耀归于真神

To God Be the Glory

WILLIAM H. DOANE  
1832-1915

5 | 5 - 6 7 | i 5 i | 2 5 2 | 3 - 3 | 4 6 4 |  
3 | 3 5 4 4 | 3 3 5 | 5 5 5 | 5 - 5 | 6 4 6 |

1. 荣 耀 归 于 天 父, 祂 爱 怜 世 人! 为 救 我 们  
2. 神 的 救 于 罪 恩 典, 因 主 而 广 布, 不 论 什 么  
3. 救 主 恩 训 导 我, 学 圣 洁 公 义, 我 虽 活 在

1 | 1 - 7 5 | 5 1 1 | 7 7 7 | 1 - 1 | 1 1 1 |  
! | ! 3 5 5 | ! ! 3 | 5 5 5 | 1 - 1 | 4 4 4 |

3 i 3 | 3 2 6 | 2 - 5 | 5 - 6 7 | i 5 i |  
5 5 5 | #4 4 6 | 5 - 4 | 3 5 4 4 | 3 3 5 |

罪 人 赐 下 独 生 子, 救 主 甘 心 情 愿 为  
罪 人 靠 主 都 得 赎, 救 主 甘 心 情 愿 为  
世 却 安 乐 如 在 天, 荣 耀 那 日 我 要 亲

1 1 1 | 6 6 2 1 | 7 - 7 | 1 - 7 5 | 5 1 1 |  
! 3 ! | 2 2 #4 | 5 - 5 | 1 3 5 5 | ! ! 3 |

2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | i 7 i | 3 3 2 | i - - |  
5 5 5 | 5 - 7 | 6 6 6 | 5 5 5 | 5 5 4 | 3 - - |

我 们 舍 命, 要 开 一 道 恩 门, 使 我 们 得 生.  
真 信 接 受, 就 能 够 蒙 赦 免, 永 远 不 再 提.  
见 主 荣 面, 主 的 超 然, 荣 美, 我 惊 讶 不 已.

7 7 7 | 1 - 1 | 1 2 4 | 3 2 3 | 1 1 7 | 1 - - |  
5 5 5 | 1 - 1 | 4 4 4 | 5 5 5 | 5 5 5 | ! - - |

3 . 4 | 5 - 3 . 4 | 5 - 5 . 3 | i 2 3 | 2 - 2 . 3 | 4 -  
5 . 5 | i - 5 . 5 | i - 5 . 5 | 5 5 5 | 5 - 5 . 5 | 5 -

(副歌) 赞 美 主, 赞 美 主, 全 地 当 尊 祂 名! 赞 美 主,  
1 . 2 | 3 - 1 . 2 | 3 - 3 . 1 | 1 7 1 | 7 - 7 . 1 | 2 -  
1 . 1 | 1 - 1 . 1 | 1 - 1 . 1 | 3 2 ! | 5 - 5 . 5 | 5 -

2 . 3 | 4 - 4 2 | 5 5 4 | 3 - 5 | 5 - 6 7 | i 5  
5 . 5 | 5 - 5 5 | 5 5 5 | 5 - 3 | 3 5 4 5 | 3 3

赞 美 主, 万 民 都 当 欢 欣! 藉 着 圣 子 耶 稣

7 . 1 | 2 - 2 7 | 1 1 7 | 1 - 1 | 1 - 7 7 | 5 1  
5 . 5 | 5 - 5 4 | 3 3 2 | ! - ! | ! 3 5 7 | ! !

i | 2 5 2 | 3 - 3 | 5 4 2 | i 7 i | 3 3 2 | i - ||  
5 | 5 5 5 | 5 - 7 | 6 6 6 | 5 5 5 | 5 5 4 | 3 - ||

可 亲 近 天 父, 祂 已 完 成 救 赎. 荣 耀 归 天 父!

1 | 7 7 7 | 1 - 1 | 1 2 4 | 3 2 3 | 1 1 7 | 1 - ||  
3 | 5 5 5 | 1 - 1 | 4 4 4 | 5 5 5 | 5 5 5 | ! - ||

# To God Be the Glory

1. To God be the glo - ry, great things He hath done; so loved He the  
 2. O per - fect re - demp-tion, the pur-chase of blood, to ev - ery be-  
 3. Great things He hath taught us, great things He hath done, and great our re-

world that He gave us His Son, who yield - ed His life an a -  
 liev - er the prom-ise of God; the vil - est of - fend - er who  
 joic - ing through Je - sus the Son; but pur - er, and high - er, and

tone-ment for sin, and o-pened the life - gate that all may go in.  
 tru - ly be - lieves, that mo-ment from Je - sus a par-don re - ceives.  
 great - er will be our won - der, our trans-port, when Je - sus we see.

Praise the Lord, praise the Lord, let the earth hear His voice! Praise the Lord,

praise the Lord, let the peo-ple re - joice! O come to the Fa - ther, through

Je - sus the Son, and give Him the glo - ry, great things He hath done.

WORDS: Fanny J. Crosby, 1875  
 MUSIC: William H. Doane, 1875

TO GOD BE THE GLORY  
 11.11.11.11 with refrain



## To God Be the Glory

1. To God be the glo - ry, great things he has done! So loved he the  
 2. O per - fect re - demp - tion, the pur - chase of blood! To ev - 'ry be -  
 3. Great things he has taught us, great things he has done, and great our re -

world that he gave us his Son, who yield - ed his life an a -  
 liev - er the prom - ise of God; the vil - est of - fend - er who  
 joic - ing through Je - sus the Son; but pur - er and high - er and

tone - ment for sin, and o - pened the life - gate that we may go in.  
 tru - ly be - lieves, that mo - ment from Je - sus for - give - ness re - ceives,  
 great - er will be our won - der, our trans - port, when Je - sus we see.

Refrain

Praise the Lord, praise the Lord, let the earth hear his voice! Praise the Lord,

praise the Lord, let the peo - ple re - joice! O come to the Fa - ther thro'

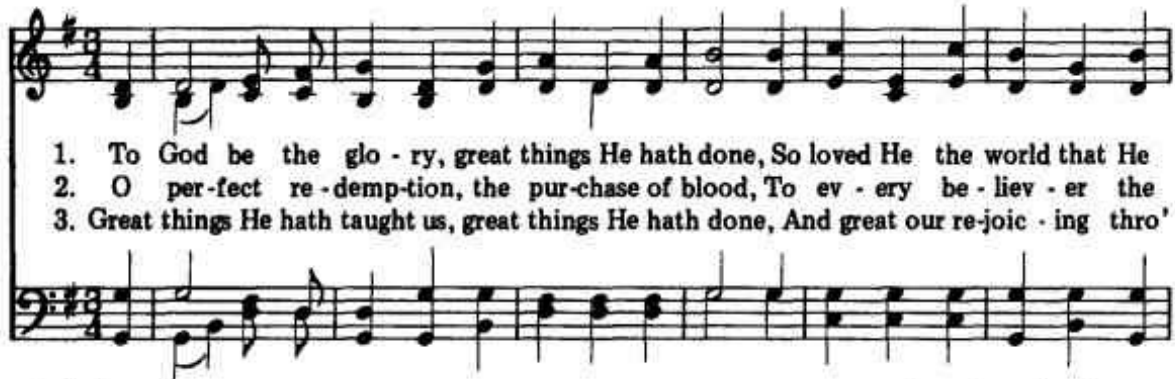
Je - sus the Son, and give him the glo - ry, great things he has done!

# To God Be the Glory

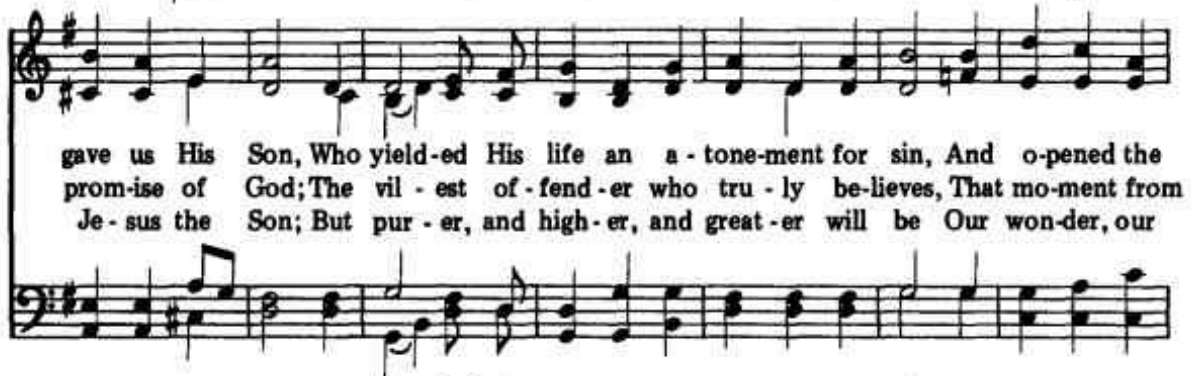
Give unto the Lord the glory due unto His name. Psa. 29:2

FANNY J. CROSBY

WILLIAM H. DOANE



1. To God be the glo - ry, great things He hath done, So loved He the world that He  
2. O per - fect re - demp - tion, the pur - chase of blood, To ev - ery be - liev - er the  
3. Great things He hath taught us, great things He hath done, And great our re - joic - ing thro'



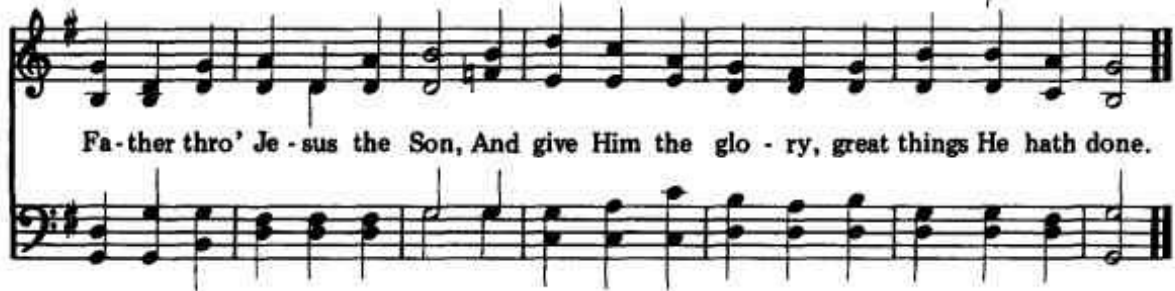
gave us His Son, Who yield - ed His life an a - tone - ment for sin, And o - pened the  
prom - ise of God; The vil - est of - fend - er who tru - ly be - lies, That mo - ment from  
Je - sus the Son; But pur - er, and high - er, and great - er will be Our won - der, our



*Refrain*  
Life - gate that all may go in.  
Je - sus a par - don re - ceives. Praise the Lord, praise the Lord, Let the earth hear His  
trans - port, when Je - sus we see.



voice! Praise the Lord, praise the Lord, Let the peo - ple re - joice! O come to the



Fa - ther thro' Je - sus the Son, And give Him the glo - ry, great things He hath done.

1 To God be the glo - ry, great things he has done!  
 2 O per - fect re - demp-tion, the pur-chase of blood!  
 3 Great things he has taught us, great things he has done,

So loved he the world that he gave us his Son, who  
 To ev - ery be - liev - er the pro-mise of God! The  
 and great our re - joic - ing through Je - sus the Son; but

9 yield - ed his life an a - tone-ment for sin and o-pened the  
 vil - est of - fender who tru - ly be-lieves, that moment from  
 pur - er and higher and great-er will be our wonder, our

Ancient and Modern: Kyrios for refreshing worship 818  
 Text: Fanny Crosby, (Frances Jane van Albatyn) (1820-1913)  
 Music: (TO GOD BE THE GLORY 11 11 11 and refrain) George Washington Doane (1798-1859)

818

14 *Refrain*  
 life-gate that all may go in.  
 Je - sus for - give-ness re-ceive. Praise the Lord! Praise the  
 rap-ture, when Je - sus we see.

18 Lord! Let the earth hear his voice! Praise the Lord! Praise the

22 Lord! Let the peo-ple re-joice! O come to the Fa-ther, through

27 Jesus the Son, and give him the glory! Great things he has done!

Ancient and Modern: Kyrios for refreshing worship 818  
 Text: Fanny Crosby, (Frances Jane van Albatyn) (1820-1913)  
 Music: (TO GOD BE THE GLORY 11 11 11 and refrain) George Washington Doane (1798-1859)